



Intégrité en milieu scolaire

Politique à l'intention des intervenants du
Programme du diplôme du Baccalauréat international
de l'École secondaire catholique Renaissance

18 septembre 2014
Révisé octobre 2019
É.S.C. Renaissance

Table des matières

RESPONSABILITES DE L'ELEVE	2
RESPONSABILITES DU PERSONNEL ENSEIGNANT ET NON ENSEIGNANT	3
RESPONSABILITES DES PARENTS ET TUTEURS LEGAUX	3
QU'EST-CE QUE LA MAUVAISE CONDUITE (FRAUDE) ?	4
QU'EST-CE QUE LA COLLUSION ?	5
EXEMPLES DE COLLUSION	5
QU'EST-CE QUE LA REPRODUCTION D'UN TRAVAIL ?	5
QU'EST-CE QUE LA MAUVAISE CONDUITE LORS D'UN EXAMEN ?	5
EXEMPLES DE MAUVAISE CONDUITE LORS D'UN EXAMEN	5
QU'EST-CE QU'UN COMPORTEMENT CONTRAIRE A L'ETHIQUE ?	5
QU'EST-CE QUE LE PLAGIAT ?	6
CONSEQUENCES DU PLAGIAT	6
COMMENT EVITER LE PLAGIAT OU LA MAUVAISE CONDUITE ?	6
EXEMPLES DE PLAGIAT	7
QUE DOIT-ON CITER ET COMMENT ?	8
METHODE DE REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES EN FRANÇAIS (TOUS LES COURS SAUF LES COURS D'ENGLISH) .	9
METHODE DE REFERENCE BIBLIOGRAPHIQUE EN ANGLAIS (MLA)	11
ÉLÉMENTS A INCLURE DANS LES REFERENCES	13
ANNEXE A PROGRAMME DU DIPLOME	16
ANNEXE B	17

INTÉGRITÉ EN MILIEU SCOLAIRE

Politique à l'intention des intervenants du Programme du diplôme du Baccalauréat international de l'École secondaire catholique Renaissance

Le monde de l'Internet est devenu omniprésent de nos jours. Que ce soit des sites de réseaux sociaux, des vidéos YouTube, ou des sites académiques, Internet est aujourd'hui un outil de recherche automatique et indispensable. Bien que la majorité des étudiants aient de bonnes intentions, l'intégrité des recherches est facilement compromise. Peu importe le domaine, les droits d'auteurs sont de plus en plus menacés.

L'intention de ce guide est de fournir aux élèves les outils nécessaires afin d'être intègre dans leur recherche. L'organisation du Baccalauréat international a développé une politique en intégrité scolaire¹. Les responsabilités des divers intervenants (éducateurs, élèves, administrateurs, parents) y sont clairement citées. Dans ce document, nous tenterons de vous présenter divers types de fraudes et surtout de vous offrir des solutions afin d'éviter de tomber dans le piège de la facilité. Les recommandations ci-dessous vous permettront de reconnaître le travail d'autrui et ainsi permettront la reconnaissance de votre contribution dans le futur.

Responsabilités de l'élève

L'élève a la responsabilité de faire la preuve que son travail est le fruit de son labeur et qu'il respecte les droits d'auteurs. Afin de faciliter le travail de vérification de l'enseignant(e), l'élève doit fournir les preuves de l'authenticité de son travail selon la date de remise prévue.

En ce qui concerne les processus de gestion des incidents relatifs à l'intégrité intellectuelle, les élèves de l'IB doivent apporter leur soutien à l'établissement, aux coordonnateurs des programmes et aux enseignants, mais ils doivent aussi :

- Comprendre parfaitement les politiques de leur établissement et de l'IB;
- Réagir aux actes relevant de la mauvaise conduite des élèves et les signaler à leurs enseignants et/ou aux coordonnateurs des programmes;
- Réagir aux actes relevant de la mauvaise administration des établissements et les signaler à leurs enseignants et/ou aux coordonnateurs des programmes;
- Effectuer l'intégralité des travaux, tâches, examens et questionnaires de façon honnête et en faisant de leur mieux;
- Exprimer de la reconnaissance pour toutes les sources utilisées dans tous les travaux envoyés à l'IB pour être évalués, qu'il s'agisse de documents écrits ou oraux ou encore de productions artistiques;
- S'abstenir de recevoir une aide non autorisée pour terminer ou modifier leur travail, qu'elle provienne d'amis, de proches, d'autres élèves, de tuteurs privés, de services de rédaction des compositions ou de révision, de banques de compositions pré-écrites ou de sites Web de partage de fichiers;
- S'abstenir d'apporter une aide excessive à leurs pairs pour qu'ils achèvent leur travail;
- Montrer une utilisation responsable d'Internet et des plateformes de médias sociaux associées².

L'élève devra signer et respecter un contrat d'engagement en matière d'intégrité en milieu scolaire au début du Programme du diplôme.

¹ Organisation du Baccalauréat international, *Intégrité intellectuelle*, [En ligne], https://resources.ibo.org/data/academic-integrity_9798d3b2-b75b-4940-9bb1-c33c6d541add/PRC-g-0-malpr-sup-1910-1-f_144b300d-a53c-403d-987b-6e7bc8e89ab4.pdf, octobre 2019.

² *Ibid.*

Responsabilités du personnel enseignant et non enseignant

Le personnel enseignant et non enseignant est tenu d'agir en modèle pour l'élève en ce qui a trait à l'intégrité intellectuelle et de fournir de l'enseignement qui permettra à l'élève d'être intègre dans ses études. Chaque enseignant doit suivre les règlements et les directives propres à sa matière et ne pas fournir plus de soutien qu'il lui est permis. L'enseignant doit approuver les travaux des élèves avant de les soumettre au coordonnateur IB et signaler tout conflit d'intérêts ou cas de mauvaise conduite au coordonnateur et à la direction.

En ce qui concerne les processus de gestion des incidents relatifs à l'intégrité intellectuelle, les enseignants de l'IB doivent apporter leur soutien à l'établissement et aux coordonnateurs des programmes, mais ils doivent aussi :

- S'assurer que les élèves comprennent parfaitement les attentes et les directives relatives à toutes les matières;
- S'assurer que les élèves comprennent ce qui constitue la mauvaise conduite et ses conséquences éventuelles;
- Prévoir une charge de travail gérable, pour que les élèves puissent répartir leur temps efficacement pour produire leur travail conformément aux attentes de l'IB;
- Fournir un retour d'information et veiller à ne pas donner aux élèves la possibilité d'effectuer plusieurs cycles de modifications, ce qui serait contraire aux instructions données dans les guides pédagogiques correspondants;
- S'assurer que tous les travaux des élèves soient convenablement identifiés et stockés ou enregistrés pour éviter toute erreur lors de leur envoi à l'IB;
- Mettre au point un plan pour vérifier les recoupements entre les travaux des différents groupes d'élèves qui s'apprêtent à envoyer leurs travaux finals en vue de l'évaluation, afin d'éviter toute collusion;
- Réagir à la mauvaise conduite des élèves et faciliter les enquêtes de l'établissement et de l'IB;
- Réagir à la mauvaise administration des établissements et faciliter les enquêtes de l'établissement et de l'IB³.

Responsabilités des parents et tuteurs légaux

Les parents et tuteurs légaux sont des partenaires importants quant à insuffler les valeurs chez leurs jeunes et en insistant sur l'importance de l'intégrité intellectuelle. L'école s'engage à une communication ouverte avec les parents et tuteurs légaux, faisant part des politiques internes et externes quant à l'intégrité intellectuelle, la mauvaise conduite et ses conséquences. De leur part, il est attendu que les parents et les tuteurs légaux cherchent à clarifier tout doute ou question par rapport à ces politiques et/ou à leur rôle à jouer.

En ce qui concerne les processus de gestion des incidents relatifs à l'intégrité intellectuelle, les parents et les tuteurs légaux des élèves de l'IB doivent :

- Comprendre les politiques, les procédures et les directives propres aux matières de l'IB qui régissent la réalisation des travaux dans le cadre du cours ou des épreuves d'examen de leurs enfants;
- Aider leurs enfants à comprendre les politiques, les procédures et les directives propres aux matières de l'IB;
- Comprendre les politiques et les procédures internes à l'établissement qui protègent l'authenticité du travail de leurs enfants;
- Aider leurs enfants à planifier une charge de travail gérable, pour qu'ils puissent répartir leur temps efficacement;

- Comprendre ce qui constitue la mauvaise conduite des élèves et ses conséquences;
- Comprendre ce qui constitue la mauvaise administration des établissements et ses conséquences;
- Signaler tout cas éventuel de mauvaise conduite des élèves ou de mauvaise administration des établissements à la direction de l'établissement et/ou à l'IB;
- Envoyer uniquement des preuves authentiques pour appuyer une demande d'aménagements à des fins d'accès et d'inclusion ou de prise en compte de circonstances défavorables pour leurs enfants;
- S'abstenir d'apporter ou d'obtenir de l'aide pour la réalisation du travail de leurs enfants⁴.

Les parents et tuteurs légaux sont invités à prendre note de la politique de l'IB, disponible sur le site Web de l'école. Le parent ou tuteur légal devra signer et respecter un contrat d'engagement vis-à-vis les études de son enfant en matière d'intégrité en milieu scolaire au début du Programme du diplôme.

Qu'est-ce que la mauvaise conduite (fraude) ?

Selon l'Article 20 du Règlement général du Programme du diplôme,

L'IB définit la mauvaise conduite comme un comportement (qu'il soit délibéré ou fortuit) procurant ou susceptible de procurer un avantage déloyal au candidat qui l'adopte ou à tout autre candidat dans une ou plusieurs composantes d'évaluation. Un comportement susceptible de porter préjudice à un autre candidat est également considéré comme un cas de mauvaise conduite. La mauvaise conduite est une infraction au présent règlement général. Elle peut notamment, mais non exclusivement, prendre les formes ci-après :

- le plagiat** : le candidat présente, intentionnellement ou non, les idées, les propos ou le travail d'une autre personne sans mentionner correctement, clairement et explicitement les sources correspondantes ;
- la collusion** : le candidat contribue à la mauvaise conduite d'un autre candidat, par exemple, en autorisant qu'un autre candidat copie son travail ou le présente comme sien pour l'évaluation;
- la reproduction d'un travail** : le candidat présente un même travail pour différentes composantes d'évaluation ou différentes composantes du tronc commun du Programme du diplôme ;
- la mauvaise conduite lors d'un examen de l'IB** : il s'agit, par exemple, de l'introduction de matériel non autorisé à un examen, d'un comportement de nature à perturber le déroulement de l'examen ou à distraire les autres candidats, et de toute communication avec un autre candidat pendant l'examen ;
- un comportement contraire à l'éthique** : il s'agit, par exemple, de l'inclusion de matériel inapproprié dans tout matériel d'évaluation ou de l'infraction aux directives éthiques lors des activités de recherche ;
- tout autre comportement procurant un avantage déloyal à un candidat ou ayant des conséquences sur les résultats d'un autre candidat** : il s'agit, par exemple, de la falsification d'un dossier CAS, de la divulgation ou de la réception d'informations émanant de candidats et relatives au contenu d'une épreuve dans les 24 heures qui suivent la fin d'une épreuve écrite, quels que soient les moyens de communication et les médias utilisés⁵.

⁴ *Ibid.*

⁵ Organisation du Baccalauréat international, *Règlement général du Programme du diplôme*, septembre 2016.

Qu'est-ce que la collusion ?

Selon l'Université La Trobe, la collusion est définie comme « a 'form of cheating which occurs when people work together in a deceitful way to develop a submission for an assessment which has been restricted to individual effort'. » [Une forme de tricherie qui se produit lorsque des personnes travaillent ensemble de manière trompeuse pour élaborer une soumission pour une évaluation limitée à un effort individuel.]⁶

Exemples de collusion

- Remettre un travail identique à celui d'un pair en vue d'évaluation
- Diviser la recherche nécessaire pour accomplir un travail et se partager les résumés à la place de faire sa recherche individuelle
- Partager son travail avec ses pairs afin qu'ils puissent s'en servir dans leurs propres travaux

Qu'est-ce que la reproduction d'un travail ?

La reproduction d'un travail consiste en la « présentation d'un même travail pour différentes composantes d'évaluation ou différentes matières »⁷.

Exemples de reproduction d'un travail

- Retravailler son évaluation interne et la développer pour en faire son mémoire
- Reprendre une dissertation écrite en 10^e année et la soumettre à l'IB pour son évaluation externe
- Prendre la recherche faite pour un travail dans le cours de psychologie et en faire son évaluation interne en sociologie.

Qu'est-ce que la mauvaise conduite lors d'un examen ?

Selon l'Organisation du Baccalauréat international, la mauvaise conduite lors d'un examen s'agit « de tout acte susceptible de menacer l'intégrité des examens et des évaluations de l'IB pouvant se produire avant, pendant ou après le déroulement de l'évaluation ou le temps de rédaction de l'examen, que ce soit sur papier ou sur ordinateur »⁸.

Exemples de mauvaise conduite lors d'un examen

- Détenir des articles interdits (p.ex., notes, téléphone cellulaire, montre ou lunettes avec accès Internet);
- Adopter un comportement perturbateur;
- « Rédiger des commentaires hors de propos, injurieux ou obscènes »⁹;
- Aider d'autres élèves à adopter une mauvaise conduite durant l'examen.

Qu'est-ce qu'un comportement contraire à l'éthique ?

Un comportement contraire à l'éthique peut être défini comme un comportement illégal, ou un comportement qui va contre la morale de la société. L'Organisation du Baccalauréat international a établi des normes claires par rapport aux comportements éthiques, surtout dans des cours de science et de sciences sociales.

⁶ La Trobe University, « Collusion », *Academic Integrity*, [En ligne], <https://latrobe.libguides.com/c.php?g=414025&p=4081479>, octobre 2019.

⁷ Organisation du Baccalauréat international, *Intégrité intellectuelle*, [En ligne], https://resources.ibo.org/data/academic-integrity_9798d3b2-b75b-4940-9bb1-e33c6d541add/PRC-g-0-malpr-sup-1910-1-f_144b300d-a53c-403d-987b-6e7bc8e89ab4.pdf, octobre 2019.

⁸ *Ibid.*

⁹ *Ibid.*

Exemples de comportements contraires à l'éthique

- Falsifier des données (données fausses ou fabriquées)
- Accéder aux épreuves d'examen avant l'heure prévue pour l'épreuve
- Faire des expériences en sciences ou en sciences sociales qui vont contre la politique sur l'éthique du cours

Qu'est-ce que le plagiat ?

Extrait du document de l'Université d'Ottawa :

Le plagiat consiste à utiliser des mots, des phrases, des idées et des données qui ont été exprimés par d'autres et à les faire passer pour siennes en omettant de les citer ou de les référencer correctement. Le plagiat peut prendre diverses formes, entre autres :

- Omettre de placer entre guillemets (« ... ») les mots et les phrases empruntés à divers auteurs;
- Copier/coller de l'information qu'on trouve sur Internet sans fournir de référence;
- Traduire des textes sans indiquer la source et sans faire référence au texte original;
- Ne pas référencer une paraphrase ou un résumé¹⁰.

Conséquences du plagiat

La fraude et le plagiat sont sévèrement punis par l'IB et l'école et peuvent mener à la perte du diplôme IB et/ou d'un crédit ontarien. L'école fera enquête et soumettra les résultats de cette enquête à l'IBO. Consultez les documents *Règlement général du Programme du diplôme* et *Intégrité intellectuelle*¹¹ pour de plus amples renseignements sur les procédures dans de tels cas.

Comment éviter le plagiat ou la mauvaise conduite ?

- Respecter les différents règlements et directives selon la matière;
- ne pas utiliser le même travail pour 2 évaluations;
- ne pas présenter un projet fait en équipe;
- faire des références pour les figures et images, pas seulement les citations;
- faire une référence même lorsque l'idée d'un auteur a été exprimée dans tes propres mots;
- faire une bibliographie détaillée (voir l'exemple ci-dessous) de toutes les sources utilisées;
- clairement identifier la source de la citation (ou du texte paraphrasé) près de la citation et non pas simplement apparaître dans la bibliographie;
- citer les sites web consultés : Nom de l'auteur ou organisme, titre de la page d'accueil, type d'appui, adresse URL, date de consultation;
- soumettre votre travail à Turnitin.com;
- signaler les actes de mauvaise conduite à tes enseignants et/ou à la coordonnatrice;
- ne pas chercher de l'aide non autorisée pour des travaux;
- ne pas fournir de l'aide excessif à ses pairs;
- respecter les procédures et les règlements de la salle d'examen.

¹⁰ Université d'Ottawa, *L'intégrité dans les études : Guide de l'étudiant*, [En ligne], <https://www.uottawa.ca/vice-president-academic/sites/www.uottawa.ca.vice-president-academic/files/integrite-dans-les-etudes-guide-de-l-etudiant.pdf>, 8 octobre 2019.

¹¹ Disponibles sur notre site web : <http://www.escrenaissance.ca> sous l'onglet Baccalauréat International, section évaluation.

Exemples de plagiat

- Quand on fait référence à l'idée, à l'opinion ou à la théorie d'une autre personne sans nommer la source.
- Quand on utilise des données, des graphiques, des illustrations, etc. originales sans nommer la source.
- Quand on cite textuellement les paroles de quelqu'un ou des extraits de documents écrits sans placer l'extrait entre guillemets et sans nommer la source.
- Quand on les exprime en d'autres mots sans nommer la source.
- Quand on fait des travaux d'équipes et que les 2 travaux sont similaires (bien que 2 personnes utilisent les mêmes données, le travail de composition doit être fait seul et les 2 travaux devraient donc être différents).

Vous trouverez ci-dessous des exemples inacceptables et acceptables tirés d'une brochure préparée par la Faculté des arts et la Faculté des sciences sociales de l'Université d'Ottawa (première édition 1999)¹².

Vous voulez vous servir du texte suivant :

Bien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes¹.

¹ Brodie, J. et al., *Les femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundern Press, 1991, pages 3-4.

CE QUI EST INACCEPTABLE (les mots en caractères gras sont ceux du texte source)

Vous avez écrit :

Même si les femmes **représentent partout plus de la moitié de la population, elles comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral. Depuis quelques décennies, les femmes sont de plus en plus nombreuses à embrasser des professions traditionnellement réservées aux hommes; pourtant, l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes.**

Même si les femmes constituent plus de 50 % de la population, il est rare qu'elles possèdent des postes élevés dans le domaine de la politique. En fait, la domination des hommes peut être plus facilement aperçue dans le domaine électoral. Cependant, même si, depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes qui étaient dominés par les hommes, il demeure qu'il est très difficile pour les femmes canadiennes d'accéder à des postes législatifs.

Même si les femmes représentent plus de 50 % de la population, elles **comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. En fait, c'est dans le domaine électoral que la domination des hommes se fait davantage sentir.** Cependant, même si depuis quelques dizaines d'années, les femmes occupent de plus en plus de postes traditionnellement réservés aux hommes, **l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible** pour la plupart des Canadiennes¹.

¹ Brodie, J. et al., *Les femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundern Press, 1991, pages 3-4.

Inacceptable parce que :

- *L'extrait a simplement été recopié sans guillemets ni indication de source.*

- *Les mots sont changés, mais les idées sont empruntées, et il n'y a aucune référence. (On ne peut pas simplement remplacer les mots d'un autre par des synonymes.)*

- *Même si l'auteur, son oeuvre et les pages sont indiqués, les mots en gras sont ceux de l'auteur et ils ne sont pas placés entre guillemets.*

CE QUI EST ACCEPTABLE

Vous avez écrit :

Selon Brodie, « Bien qu'elles représentent partout plus de la moitié de la population, les femmes comptent rarement plus qu'une poignée de représentantes dans la classe dirigeante politique. Il y a peu d'aspects de la vie en société où la domination des hommes se fait davantage sentir que dans le domaine électoral¹ ».

¹ Brodie, J. et al., *Les femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundern Press, 1991, pages 3-4.

Comme le rappelle Brodie, de plus en plus de femmes occupent des postes dominés par les hommes et « l'accession à une charge législative demeure un objectif inaccessible pour la très grande majorité des Canadiennes¹ ».

¹ Brodie, J. et al., *Les femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundern Press, 1991, pages 3-4.

Selon Brodie¹, même si les femmes accèdent de plus en plus à des postes jadis dominés par les hommes, elles demeurent très sous-représentées dans le domaine de la politique.

¹ Brodie, J. et al., *Les femmes et la politique canadienne*, Toronto, Dundern Press, 1991, pages 3-4.

Acceptable parce que :

- L'extrait est placé entre guillemets, et la source est citée.

- Vous avez brièvement exprimé en vos propres termes l'essentiel de ce que l'auteur a dit en deux phrases.
- Vous avez placé entre guillemets ce que vous avez emprunté textuellement à l'auteur.
- La source est citée.

- L'idée est résumée en des termes autres que ceux de l'auteur (bonne paraphrase).
- L'auteur et son oeuvre sont cités.

Que doit-on citer et comment ?

« Lorsque l'on cite ses sources, il est important d'indiquer clairement ce que l'on cite. Le lecteur doit immédiatement comprendre ce que l'on a emprunté à quelqu'un, si l'on a repris les propos originaux à l'identique ou si l'on a utilisé ses propres mots pour exprimer ce que l'on comprenait du matériel de départ¹³ ».

- 
- TEXTE
 - APPUI VISUEL
 - APPUI AUDIO
 - APPUI GRAPHIQUE
 - TRAVAIL ARTISTIQUE
 - CONFÉRENCE
 - ENTRETIEN
 - CONVERSATION
 - LETTRE
 - ÉMISSION
 - CARTE...

Savoir citer et référencer ses sources, p3

¹³ IBO, *Savoir citer et référencer ses sources*, Cardiff, Peterson House, 2014, p.5

Méthode de références bibliographiques en français (tous les cours sauf les cours d'English)

Citations

Moins de 3 lignes :

- Utilisez les «guillemets français»
- Note de bas de page

«Le peuple américain est résolument opposé à une participation active en cas de conflit¹.»

¹ Newman, G. et al., *Regard sur le Canada*, 2^e édition, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2001, page 218.

3 lignes ou plus :

- Retrait de 1 cm
- Note de bas de page

La décision du Canada de participer à la guerre n'est pas unanime. Le Québec n'est pas enthousiaste à l'idée d'aider l'Angleterre qui est considérée comme la puissance impériale oppressive. Cependant, dans la pratique, les choix des Québécois sont plus nuancés.

Lors des élections de l'automne 1939, le premier ministre québécois, Maurice Duplessis, qui a mené une lutte acharnée pendant la campagne électorale contre la politique fédérale en ce domaine, est défait par le libéral Adélard Godbout, allié proche du Parti libéral fédéral¹.

Ce paradoxe québécois est très intéressant, car il montre deux aspects...

¹ Bourdon, Y. et Lamarre, J., *Histoire du Québec : une société nord-américaine*, Montréal, Beauchemin, 1998, page 177.

Notes de bas de page

Références aux ouvrages, livres, documents de références

1. le nom et l'initial du prénom de l'auteur,
2. le titre de l'ouvrage,
3. le lieu d'édition,
4. la maison d'édition,
5. l'année de publication,
6. La ou les pages consultées.

1 Bourbon, Y. et Lamarre, J., *Histoire des États-Unis : mythes et réalités*, 2^e édition, Montréal, Beauchemin, 2006, page 269.

Références aux sites WEB

1. Auteur ou organisme,
2. Titre de la page d'accueil,
3. [Type de support],
4. Adresse URL
5. Date de consultation.

1 Organisation du Baccalauréat international, *Intégrité en milieu scolaire*, [En ligne], <http://occ.ibo.org/ibis/occ/spec/malpr.cfm?language=FRENCH&&subject=malpr>, 10 avril 2009.

Référence film et vidéo

1. Titre original,
2. titre version française,
3. nom du metteur en scène,
4. noms des acteurs principaux (si pertinent),
5. le pays,
6. l'année de sorties en salle,
7. le genre,
8. la durée.

1 *Sleeping with the Enemy*, (*Les nuits avec mon ennemi*), J. Ruben, avec J.Roberts, P.Bergin, K.Anderson, États-Unis, 1991, drame/thriller, 99 min

Table des illustrations

1. Citez la source des figures dans l'ordre présenté dans le texte.
2. Placez cette table après la bibliographie.

Exemple de Bibliographie

1. En ordre alphabétique

BOURDON, Yves et LAMARRE, Jean. *Histoire des États-Unis: mythes et réalités*, 2^e édition, Montréal, Beauchemin, 2006, 269 pages.

BOURDON, Yves et LAMARRE, Jean. *Histoire du Québec : une société nord-américaine*, Montréal, Beauchemin, 1998, 320 pages.

L'encyclopédie canadienne Historica, *Déclaration de guerre et mobilisation*, [En ligne], <http://www.thecanadianencyclopedia.com/index.cfm?PgNm=ICE&Params=F1ARTF0008717SUBReadings>, 15 avril 2009.

NEWMAN, Garfield et al. *Regard sur le Canada* 2^e édition, Montréal, Chenelière/McGraw-Hill, 2001, 439 pages.

SUZUKI, David, *Des vêtements qui font vraiment bien*, [En ligne], <http://www.davidsuzuki.org/fr/modedeviecie/mode-et-beaute/des-vetements-qui-font-vraiment-bien.php>, 19 septembre 2013.

Méthode de référence bibliographique en anglais (MLA)

Citations

Moins de 5 lignes (prose) ou moins de 3 lignes (poésie) :

- Utilisez les “guillemets anglais”
- Référence en parenthèses
- Référence complète dans le « Works Cited »

“In Herman Hesse’s *The Journey to the East*, we never find out what Leo’s awesome wisdom consists of” (Quinn 5).

“Thy confidence in Nature’s gifts is strain’d;/I know not why, for thine’s a pleasing face” (Didrickson 17)

5 lignes ou plus (prose) ou 3 lignes ou plus (poésie):

- Retrait de 1 cm
- Référence en parenthèses
- Référence complète dans le « Works Cited »

In Daniel Quinn’s *Ishmael*, the narrator is brought to the realization that religious writings stem from a specific bias:

I sat there dazed for a while, then I recalled seeing a bible in Ishmael’s odd collection of books. In fact, there were three. I fetched them and after a few minutes of study looked up and said, “None of these has any comment to make on why this tree should have been forbidden to Adam.” (165)

It is at this point that Ishmael ...

In Shakespeare’s *Othello*, the villain Iago contradicts his earlier statements to Cassio when he tells Othello:

Good name in man and woman, dear my lord,
Is the immediate jewel of their souls.
Who steals my purse steals trash. ‘Tis something, nothing;
‘Twas min, ‘tis his, and has been slave to thousands.
But he that filches from me my good name
Robs me of that which not enriches him
And makes me poor indeed. (3.3. 183-190)

Exemple de Bibliographie¹⁴

1. En ordre alphabétique

Works Cited

- Dean, Cornelia. "Executive on a Mission: Saving the Planet." *The New York Times*, 22 May 2007, www.nytimes.com/2007/05/22/science/earth/22ander.html?_r=0. Accessed 29 May 2019.
- Ebert, Roger. Review of *An Inconvenient Truth*, directed by Davis Guggenheim. *Ebert Digital LLC*, 1 June 2006, www.rogerebert.com/reviews/an-inconvenient-truth-2006. Accessed 15 June 2019.
- Gowdy, John. "Avoiding Self-organized Extinction: Toward a Co-evolutionary Economics of Sustainability." *International Journal of Sustainable Development and World Ecology*, vol. 14, no. 1, 2007, pp. 27-36.
- Harris, Rob, and Andrew C. Revkin. "Clinton on Climate Change." *The New York Times*, 17 May 2007, www.nytimes.com/video/world/americas/1194817109438/clinton-on-climate-change.html. Accessed 29 July 2016.
- An Inconvenient Truth*. Directed by Davis Guggenheim, Paramount, 2006.
- Leroux, Marcel. *Global Warming: Myth or Reality?: The Erring Ways of Climatology*. Springer, 2005.
- Milken, Michael, et al. "On Global Warming and Financial Imbalances." *New Perspectives Quarterly*, vol. 23, no. 4, 2006, p. 63.
- Nordhaus, William D. "After Kyoto: Alternative Mechanisms to Control Global Warming." *American Economic Review*, vol. 96, no. 2, 2006, pp. 31-34.
- . "Global Warming Economics." *Science*, vol. 294, no. 5545, 9 Nov. 2001, pp. 1283-84, DOI: 10.1126/science.1065007.
- Regas, Diane. "Three Key Energy Policies That Can Help Us Turn the Corner on Climate." *Environmental Defense Fund*, 1 June 2016, www.edf.org/blog/2016/06/01/3-key-energy-policies-can-help-us-turn-corner-climate. Accessed 19 July 2016.
- Revkin, Andrew C. "Clinton on Climate Change." *The New York Times*, 17 May 2007, www.nytimes.com/video/world/americas/1194817109438/clinton-on-climate-change.html. Accessed 29 July 2016.
- Shulte, Bret. "Putting a Price on Pollution." *US News & World Report*, vol. 142, no. 17, 14 May 2007, p. 37. *Ebsco*, Access no: 24984616.
- Uzawa, Hirofumi. *Economic Theory and Global Warming*. Cambridge UP, 2003.

¹⁴ The Writing Lab, The OWL at Purdue, Purdue University, "MLA Sample Works Cited Page", *Purdue Online Writing Lab*, [En ligne], https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_formatting_and_style_guide/mla_sample_works_cited_page.html

Éléments à inclure dans les références¹⁵

Ouvrage (ou livre)	Oui	Auteur(s), réalisateur(s) ou créateur(s)		Chapitre, article ou titre de la page		Titre		Nom du périodique		Organisme ou maison d'édition		URL/DOI		Date de publication		Volume et numéro du périodique		Numéro de la ou des pages		Nom de la base de données		Liseuse ou appareil de lecture électronique		Edition		Éditeur(s)		Date de la consultation
Chapitre d'un ouvrage (essais, lectures, etc.)	Oui		Oui		Oui					Oui				Oui				Oui					Si possible					
Ouvrage en ligne	Oui					Oui				Oui		Oui		Oui														
Livre électronique	Oui					Oui				Oui				Oui								Oui	Si possible					
Article de journal ou de magazine	Si possible		Oui											Oui				Oui										
Article de revue	Oui		Oui											Oui				Oui										
Article de journal ou de magazine électronique	Si possible		Oui											Oui				Si possible										
Article de revue électronique	Oui		Oui					Oui						Oui				Si possible										
Tout publié sur Internet ou sur une page Web	Si possible		Oui							Si possible				Si possible													En général	
Site Internet	Si possible					Oui				Si possible				Si possible													Oui	
Image, graphique ou autre illustration	Si possible					Oui				Si possible				Si possible													Si possible	
Vidéo	Si possible					Oui				Si possible				Si possible													Si possible	
Blog	Oui		Oui			Oui				Oui		Oui		Si possible													Oui	

Cette page indique des éléments qu'il sera probablement nécessaire d'inclure dans la liste de références, la liste d'ouvrages cités ou la bibliographie. Il est important de donner autant d'informations que possible afin de faciliter l'identification des sources pour lesquelles il existe des éditions, des numéros, des versions et des formats différents. Pour tous les types de médias non mentionnés ici, des éléments nécessaires doivent être inclus avec bon sens. Les échelons, il ne sera pas forcément possible de le faire avec certitude, mais il est recommandé de les citer de manière exhaustive et cohérente.

Liste de contrôle de la documentation¹⁶

Liste de contrôle de la documentation	
Lorsque les propos exacts d'un auteur ont été repris, des guillemets ont-ils été utilisés pour encadrer la citation et l'auteur en question a-t-il été nommé (cité) ? (En cas de mise en retrait de la citation, les guillemets ne sont pas nécessaires mais l'auteur doit être cité. Les sources des citations mises en retrait ont-elles été citées ?)	
Lorsque les pensées ou les idées d'une autre personne ont été reformulées, l'auteur en question a-t-il été nommé (cité) ?	
Lorsque les propos ou le travail d'une autre personne ont été utilisés, leur début et leur fin ont-ils été clairement indiqués ?	
Des références complètes ont-elles été incluses pour l'ensemble des images, tableaux, graphiques, cartes et autres illustrations utilisés ?	
Matériel imprimé : le numéro de la ou des pages du matériel imprimé utilisé a-t-il été indiqué ? (Cet aspect est particulièrement important pour les citations exactes.)	
Matériel publié sur Internet : la date de publication du matériel et la date de la dernière consultation de la page ou du site Web correspondant ont-elles toutes deux été indiquées ?	
Matériel publié sur Internet : l'URL ou le DOI a-t-il été indiqué ?	
Pour chaque citation placée dans le texte, existe-t-il des références complètes dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie) en fin de document ? La citation est-elle associée au ou aux premiers mots de la référence concernée ?	
Chaque référence répertoriée dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie) en fin de document correspond-elle à une citation placée dans le texte ? Le ou les premiers mots de chaque référence correspondent-ils exactement à ceux utilisés dans la citation correspondante ?	
Dans la liste des références (liste des ouvrages cités ou bibliographie), les auteurs ont-ils été classés par ordre alphabétique, en présentant d'abord le nom de chaque auteur, suivi de son prénom (ou de ses initiales) ?	

¹⁶ *Ibid*, p.15

Bibliographie

La Trobe University, « Collusion », *Academic Integrity*, [En ligne], <https://latrobe.libguides.com/c.php?g=414025&p=4081479>, octobre 2019.

Organisation du Baccalauréat international, *Intégrité intellectuelle*, [En ligne], https://resources.ibo.org/data/academic-integrity_9798d3b2-b75b-4940-9bb1-e33c6d541add/PRC-g-0-malpr-sup-1910-1-f_144b300d-a53c-403d-987b-6e7bc8e89ab4.pdf, octobre 2019.

Organisation du Baccalauréat international, *L'intégrité intellectuelle au sein de l'IB*, Cardiff, Peterson House, novembre 2016 [août 2014].

Organisation du Baccalauréat international, *Règlement général du Programme du diplôme*, Cardiff, Peterson House, septembre 2016.

Organisation du Baccalauréat international, *Savoir citer et référencer ses sources*, Cardiff, Peterson House, août 2014.

The Writing Lab, The OWL at Purdue, Purdue University, “MLA Sample Works Cited Page”, *Purdue Online Writing Lab*, [En ligne], https://owl.purdue.edu/owl/research_and_citation/mla_style/mla_formatting_and_style_guide/mla_sample_works_cited_page.html, 7 février 2020.

Université d'Ottawa, *L'intégrité dans les études : Guide de l'étudiant*, [En ligne], <https://www.uottawa.ca/vice-president-academic/sites/www.uottawa.ca.vice-president-academic/files/integrite-dans-les-etudes-guide-de-l-etudiant.pdf>, 8 octobre 2019.

Université d'Ottawa, *Plagiat.pdf*, [En ligne], <http://www.uottawa.ca/plagiat.pdf>, 10 avril 2009.

Politique d'intégrité en milieu scolaire Contrat d'engagement

En tant que membre de la communauté académique des écoles du monde, je m'engage à :

- remettre les travaux dans les délais prescrits par l'enseignant(e);
- vérifier mes documents afin de déceler les sources de plagiat avant de remettre mes travaux;
- citer correctement les sources des idées, images, statistiques ou travail emprunté à autrui;
- prendre connaissance du document sur l'intégrité en milieu scolaire et de me renseigner afin de mieux comprendre ce qu'est la fraude et le plagiat;
- ne pas copier le travail d'un autre ou ne pas laisser un autre copier le mien;
- ne pas présenter un même travail pour 2 évaluations différentes menant à l'obtention du diplôme.
- utiliser seulement le matériel autorisé lors des examens;
- ce que tous mes dossiers CAS soient authentiques et véridiques;
- soumettre des documents individuels et différents même lors de travaux de recherches en équipes;
- ne pas perturber le déroulement des sessions d'examens;
- ne pas divulguer le contenu ou échanger des informations sur les épreuves (examens);
- ne pas fabriquer des données pour un travail;

Élève, cochez et signez svp

Nom de l'élève
(en lettres moulées)

Signature de l'élève

Date

J'ai pris connaissance:

- que la fraude et le plagiat sont sévèrement punis par l'IB et l'école et peuvent mener à la perte du diplôme IB et/ou d'un crédit ontarien.
- que les enseignants(es) ont le devoir de faire des recherches pour authentifier les travaux des élèves et qu'ils et elles sont des experts dans le domaine.
- des politiques et règlements cités dans les documents suivants :
 - Organisation du baccalauréat international, *Intégrité intellectuelle*, Cardiff U.K., Peterson House, octobre 2019, 53 pages.
 - LÉPINE, François, rév. AMOLINS, Zinta, *Politique d'intégrité en milieu scolaire*, Aurora, ESC Renaissance, 2019 [2009], 18 pages.

Élève, et parent, cochez et signez svp

Signature de l'élève

Date

Signature du parent


Date



Annexe B

Évaluation de la fiabilité d'une ressource Internet



À surveiller	Recommandé	Non recommandé	Cocher si vérifié 
L'adresse URL montre que l'hôte est fiable	<ul style="list-style-type: none"> gouv.qc.ca 	<ul style="list-style-type: none"> Yahoo.com Wikipédia 	<input type="checkbox"/>
Il s'agit du site d'une organisation connue	<ul style="list-style-type: none"> sites gouvernementaux sites universitaires et institutionnels sites d'organismes internationaux sites d'organisations ou d'associations reconnues sites d'entreprises 	<ul style="list-style-type: none"> Site anonyme/personnel Forum de discussion 	<input type="checkbox"/>
Réputation de l'auteur	<ul style="list-style-type: none"> Il est clairement identifié Il a publié d'autres ouvrages Il donne des références Plusieurs références le citent 	<ul style="list-style-type: none"> Impossible de trouver qui il est Il ne cite pas ses études Aucun site ne fait mention de lui 	<input type="checkbox"/>
Objectivité du document	<ul style="list-style-type: none"> Il donne plusieurs points de vue Le discours est plus informationnel que promotionnel 	<ul style="list-style-type: none"> Information biaisée par les valeurs de l'auteur Informations manquantes, contradictoires, émotives Il défend une organisation pour laquelle il travaille (publicité, propagande)¹ Il n'y a aucun lien vers des sites externes² 	<input type="checkbox"/>
Exactitude de l'information	<ul style="list-style-type: none"> Les informations sont récentes Les sources citées sont crédibles (université, primaire, gouvernement...) 	<ul style="list-style-type: none"> Il n'y a aucune bibliographie Il y a des erreurs d'orthographe sur la page Contient des animations dans les titres 	<input type="checkbox"/>

Référence : Services des bibliothèques de l'UQAM, *Évaluer ses sources*, [en ligne], http://www.bibl.ulaval.ca/InfoSphere/sciences_humaines/evaeva1.html, 25 février 2010.

- Un chercheur engagé par une compagnie de tabac ne ternirait pas l'image de son employeur, de même qu'un généticien travaillant pour Monsanto ne parlera que d'effets bénéfiques des OGM.
- Exemple** : un [site sur Martin Luther King](#) dont le seul indice sur la page d'accueil est le nom du webmestre avec qui communiquer. Or il s'avère que Stormfront, un élément de cette adresse, est l'épicentre du mouvement sur la suprématie blanche aux États-Unis. Un examen plus approfondi du site montre que ce site est un site anti Luther King véhiculant des idées «haineuses» et racistes.*

*Informations tirées de la liste de discussion *BI-L Digest*, no 221 (25 janvier 2000).

Réalises-tu tes tâches de l'IB avec intégrité ?

L'IB attend des candidats du Programme du diplôme qu'ils fassent preuve d'intégrité dans l'ensemble de leur travail scolaire, ce qui inclut la reconnaissance de toute source utilisée dans le cadre d'une tâche.

Le *Règlement général du Programme du diplôme* de l'IB définit la fraude comme un comportement procurant ou susceptible de procurer un avantage déloyal au candidat ou à tout autre candidat dans une ou plusieurs composantes d'évaluation.

DEMANDE CONSEIL

En tant que candidat du Programme du diplôme, tu dois garantir que l'ensemble du travail que tu soumetts est authentique et que toutes les sources utilisées sont citées et, ce de façon appropriée. En cas de doute, demande conseil.

N'OUBLIE PAS...

- Les élèves de l'IB sont intègres et adhèrent à des principes d'intégrité et d'honnêteté.
- Les élèves de l'IB doivent être des créateurs de contenu et pas des imitateurs.
- Si tu commets une fraude quelle qu'elle soit, il se peut qu'aucune note ne te soit attribuée dans la matière concernée.
- Fais les choses comme il faut, cite tes sources !

EXEMPLES DE FRAUDE

- **Plagiat** : présentation des idées ou du travail d'une autre personne comme étant les tiennes.
- **Collusion** : contribution à la fraude d'un autre candidat, par exemple en autorisant qu'un autre candidat copie ton travail ou le présente comme sien pour l'évaluation.
- **Reproduction d'un travail** : présentation d'un même travail pour différentes composantes d'évaluation ou différentes modalités requises en vue de l'obtention du diplôme de l'IB.
- **Mauvaise conduite lors d'un examen**, y compris possession de matériel non autorisé.
- **Divulgaration d'informations** à un autre candidat ou réception d'informations émanant d'un autre candidat et relatives au contenu d'une épreuve dans les 24 heures qui suivent la fin de l'épreuve.

COMMENT ÉVITER LE PLAGIAT

- Cite toutes les sources que tu utilises, même si tu les as paraphrasées ou résumées.
- Fais une distinction claire entre ton travail et la source utilisée (en utilisant des guillemets, la mise en retrait du texte ou une autre méthode similaire).
- Utilise une convention pour le référencement des sources adaptée à la matière.



International Baccalaureate
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

L'IB prend l'intégrité en milieu scolaire très au sérieux !

© Organisation du Baccalauréat International 2014